

TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA NOVA - TANIA RODIONOVA - TANIA RODIONOVA RODIONOVA - TANIA NOVA - TANIA



Під час резиденції я працювала над трьома проєктами різних жанрів: есеїстика, роман і поезія. Це переклад як з української на англійську, так і навпаки, та всі вони, на мою думку, є актуальними для сучасного читача.

Досліджені твори:

- *The Blue Book of Nebo (Синя книжечка Небо)*, Manon Steffan Ros, Firefly Press, 2022.

Робочі мови:

English → українська

Дата перебування на резиденції:

09.02.2026 -

01.03.2026

Місце резиденції:

Літературний
колоквиум Берліна

TANIA RODIONOVA-Таня Родіонова

Народилася у 1990 році, перекладачка, поетка та культурна менеджерка. Ініціаторка створення перекладацької групи VERBaція, а також засновниця й директорка Літературно-перекладацького фестивалю TRANSLATORIUM. Серед її перекладів українською мовою — твори Тімоті Снайдера, Паскаля Гілена та американських поетів-бітників, зокрема Гінзберґа, Корсо, Ферлінґетті та Керуака. Крім того, вона перекладала англійською українську воєнну поезію.

Учасниця резиденцій «Слово» у Харкові, Literarisches Colloquium Berlin, SDK (Варшава) та літературної резиденції у Ґданську.

TANIA RODIONOVA - TANIA
RODIONOVA - TANIA RODIO-
NOVA - TANIA RODIONOVA
- TANIA RODIONOVA
RODIONOVA - TANIA
NOVA - TANIA RODION

**Зв'яжіться з
перекладачем за
адресою (e-mail) :**

tan.rodionova13@gmail.com

**Дізнайтеся більше
про перекладача на
сторінці
archipelagos-eu.org**

archipelagos-eu.org

Анотація



Ця спокійна й водночас трохи моторошна історія, дія якої розгортається в постапокаліптичному Уельсі, розказана через записи в маленькому синьому щоденнику. Його ведуть разом дванадцятирічний Ділан і його мама, яким щодня доводиться боротися за виживання в спустошеному містечку Небо. Ділану було шість років, коли настав Кінець — це було ще у 2018 році; тоді назавжди зникло електропостачання, а разом із ним і «нормальний» світ 21 століття, який він знав. Зараз йому

14, і він разом із мамою виживають у своєму ізольованому будинку на вершині пагорба над селищем Небо на північному заході Уельсу, опановуючи нові навички та повертаючись до більш давнього способу життя. Попри глибоке взаєморозуміння, стосунки між матір'ю та сином непомітно змінюються, оскільки Ділану доводиться брати на себе деякі дорослі обов'язки. І в кожного з них є свої таємниці, які поволі розкриваються, коли вони по черзі записують свої думки та спогади у знайденому блокноті – «Синій книжечці Небо».

Манон Стеффан Рос — валлійська письменниця, драматургиня та сценаристка, а також одна з учасниць валлійського фольклорного дуету «Blodau Gwylltion». Авторка понад сорок книжок, які вона написала своєю рідною валлійською мовою. Її роман «Llyfr Glas Nebo» («Синя книжечка Небо») отримав премію «Валлійська книга року» у 2019 році, а також премію «Вибір читачів» і відзнаку в номінації «Проза» на Національному Айстедводі 2018 року.

Про Archipelagos :

Archipelagos має на меті розкрити розмаїття європейських літературних голосів, підтримуючи роль перекладачів як дослідників літератури, написаної маловживаними мовами, а також поглиблюючи знання фахівців читацьких мереж.